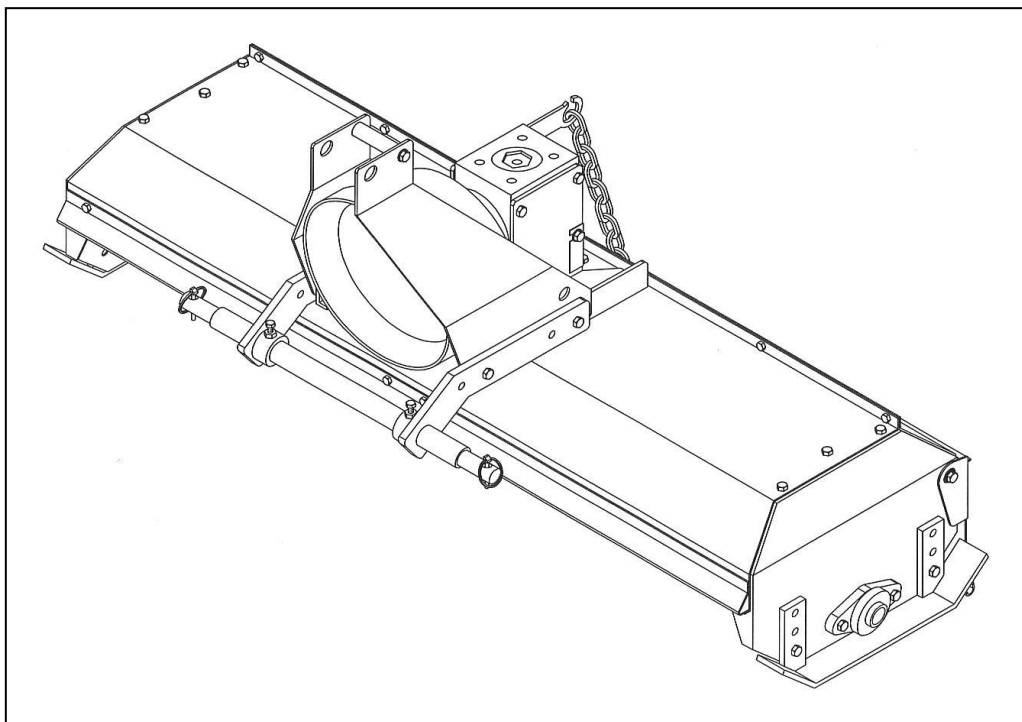


BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSHÅNDBOK
Oversatt fra Engelsk bruksanvisning

FRES OG STEINNEDMOLDER FLASH



INNHold

FORORD	3
BESKRIVELSE	4
BRUKSOMRÅDE	4
YTELSE	4
MAKSIMAL YTELSE	4
STANDARDUTSTYR	4
VARIANTER OG ALTERNATIVER	4
TEKNISKE SPESIFIKASJONER	5
SIKKERHETSREGLER	6
GENERELLE REGLER	6
SIKKERHETSRESTRIKSJON	6
VARSELMERKER PÅ REDSKAPER	7
INSTRUKSJONER FOR BRUK	8
FØR ARBEIDET STARTER	8
FOT Å STARTE ARBEIDET	9
NÅR ARBEIDET AVSLUTTES	9
VEDLIKEHOLD	10
TABELL "A" VEDLIKEHOLDSSKJEMA	10
1. SMØRING	11
2. OLJEKONTROLL - OLJESKIFT I GIRBOKSER	11
3. BYTTING AV KNIVER	12
4. KARGJØRING AV FRES ELLER STEINNEDMOLDER	13
5. SKIFTING AV SKJÆREBOLT	15
FEILSØKING	16
TRANSPORT	17
LAGRING	17
INFORMASJON OM RESIRKULERING	17
GARANTI	17
SERVICE	17
ARBEIDS- OG VEDLIKEHOLDSLOGG	18
RESERVDELER OG ALTERNATIVER	19
SHEET METAL	20
DRIVE TRAIN COMPONENTS	21
STONE BURIERS KIT	22
SPARE PARTS LIST	23

FORORD

Denne håndboken er en integrert del av maskinen.

Den må alltid følge maskinen og oppbevares tilgjengelig for brukeren.
Vedleggene som beskrives er integrerte deler av denne håndboken.

Hensikten med denne håndboken.

Denne håndboken gir informasjon om korrekt og trygg bruk av maskinen.
Brukeren må lese denne håndboken nøye før arbeid med maskinen.

Eierens ansvar

Eieren er ansvarlig for ulykker og skader på personer eller gjenstander hvis ikke instruksjonene i denne håndboken følges.

Hjelp i bruk av denne håndboken

Forklaringer: kontakt forhandleren.

Spørsmål om ekstra kopier av håndboken: hvis boken mistes eller blir slitt, eller i tilfelle boken er ønsket på andre språk, må kunden kontakte forhandleren eller produsenten.

Vær oppmerksom på varselmerkene



<Fare>: varsler en mulig farlig situasjon, som hvis den ikke unngås kan føre til alvorlig personskade eller død.



<Advarsel>: varsler en mulig farlig situasjon, som hvis den ikke unngås kan føre til alvorlig personskade eller død.



<Forsiktig>: varsler en mulig farlig situasjon, som hvis den ikke unngås kan føre til mindre til moderate skader, eller varsler om å være forsiktig under en utrygg prosedyre.

<Viktig>: varsler instruksjoner som må følges nøyaktig for å unngå skader på produktet, prosesser eller miljøet.

<Merk>: varsler tilleggsinformasjon.

BESKRIVELSE

BRUKSOMRÅDE

Redskapet har en ny sentral transmisjon som gjør det enkelt å vende rotasjonsretningen, har styrke kombinert med et lett og slitesterkt deksel og transmisjon som er beskyttet av en skjærebolt i akselen. Maskinen kan dermed brukes som en rotorfres eller steinnedmolder i alle typer jord (sand, blanding, leire) og hardhet (klumpete, hard, halvseig) i forskjellige dybder.

Bruken av tekniske konstruksjonsløsninger benyttes for å sikre høy ytelse, reduksjon av problemer og bedre driftssikkerhet, forbedre forhold mellom forbruk/ytelse på traktoren takket være elastisiteten i redskapsrammen, arbeidsorganenes utforming og mange originale tekniske løsninger.

YTELSE

Maskinen kobles til i traktorens trepunkt kobling og en kraftoverføringsaksel kobles til traktorens kraftuttakstapp for å drive rotorakselen.

Arbeidsbredden er fast og bestemmes ut fra valg av maskinstørrelse.

Arbeidsdybden er justerbar.

Arbeidsområdet er fast.

Bakplaten hindrer farlig sprut av steiner og andre fremmedlegemer, og sørger for klumpknusing som er mer effektiv jo lenger ned bakplaten lukkes.

MAKSIMAL YTELSE

- ☐ Maksimal framdriftshastighet: 1,9 km/t (1,2 mph).
- ☐ Større hastighet kan påvirke maskinen, kvaliteten på arbeidet og førerens sikkerhet.
- ☐ Maksimum effekt på girboksen: fra 9 til 16 Kw $\pm$ 5 % med 540 o/min i henhold til type.
- ☐ Større kraft enn det som er angitt kan skade transmisjonen, spesielt ved tungt arbeid.
- ☐ Maks arbeidsdybde: 14 cm (5,5 inches).

STANDARDUTSTYR

- Standard kraftuttaksaksel.
- Skjærebolt i transmisjonen.

VARIANTER OG ALTERNATIVER

- Steinnedmoldingsutstyr

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

MODELLOVERSIKT

Modell	Type	Effekt		Arbeidsbredde		Vekt		Arbeidsdybde		Totalbredde		Ant. kniver	
		Hk	KW	cm	inch	Kg	lbs.	cm	inch	cm	inch	Ant flenser	Ant. kniver
FLASH	85	12-25	9-16	82	32	102	225	14	5,5	98,0	38,5	4	16
	96	12-25	9-16	93	36	113	249	14	5,5	113,1	44,5	6	20
	105	12-25	9-16	102	40	113	249	14	5,5	118,5	46,5	6	20
	125	12-25	9-16	122	48	125	275	14	5,5	139,0	55,0	6	24

SIKKERHETSREGLER

GENERELLE REGLER

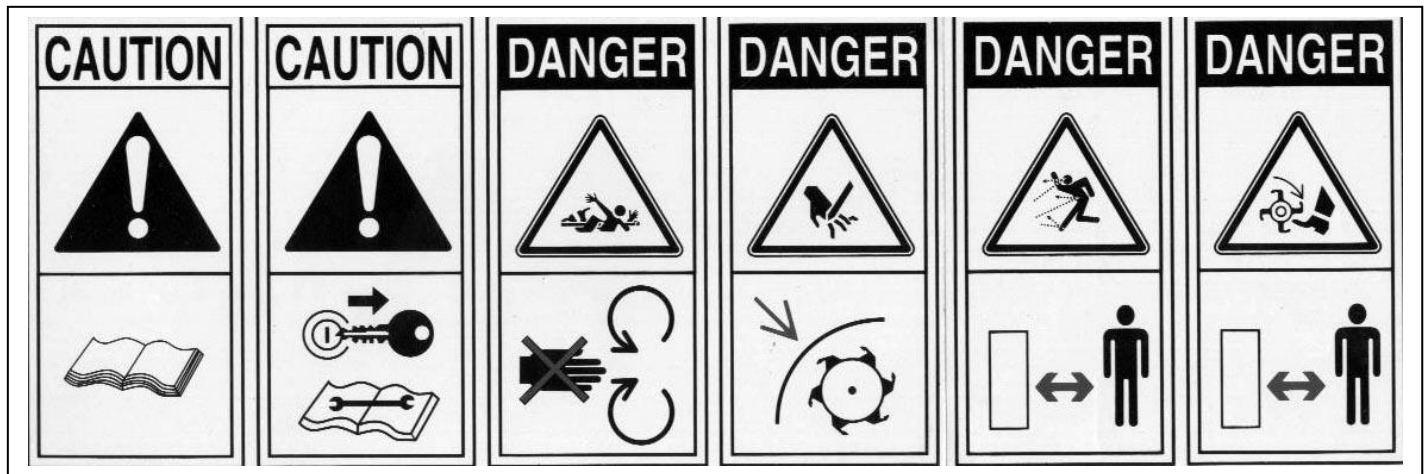
- ☐ Arbeid kun i dagslys.
- ☐ Maskinen må ikke brukes i nærheten av folk, spesielt barn eller dyr.
- ☐ Bruk lange bokser og kraftige sko.
- ☐ Vernedeksel og klaffer er en integrert del av redskapet: arbeid alltid med dem på plass.
- ☐ Vær oppmerksom ved bruk av maskinen i bakker: arbeid oppover bakke og arbeid aldri på tvers.
- ☐ Stopp motoren og koble ut kraftuttaket på traktoren før du forlater førersetet.
- ☐ Kontroller maskinen øyeblikkelig etter sammenstøt med faste gjenstander.
- ☐ Kontroller maskinen med en gang hvis det er unormale eller store vibrasjoner.
- ☐ Erstatt defekte deler øyeblikkelig.

SIKKERHETSRESTRIKSJON

Barn og maskiner som ikke er kjent med disse instruksjonene må ikke få tillatelse til å bruke maskinen. Lokale regler kan begrense bruken av maskinen ut fra alderen.

VARSELMERKER PÅ REDSKAPER

I denne delen vises og forklares sikkerhetsmerkene på redskapet.



1

2

3

4

5

6

1. Les bruksanvisningen.
2. Ta ut startnøkkelen før det utføres vedlikehold eller reparasjoner.
3. Ikke ta av sikkerhetsutstyr.
4. Hold trygg avstand fra kraftoverføringsakselen.
5. Fare for sprut. Hold trygg avstand.
6. Hold trygg avstand fra slagerne.

Varselmerkene på redskapet må alltid være leselige.

Hvis varselmerker er skadet må de erstattes.

Ved skifting av komponenter som opprinnelig har varselmerker, må nye merker monteres.

Levering av nye varselmerker og beskrivelse av montering.

Kontakt din forhandler for å skaffe nye varselmerker med beskrivelse av monteringen.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR ARBEIDET STARTER

a) Juster arbeidsdybden på følgende måte:

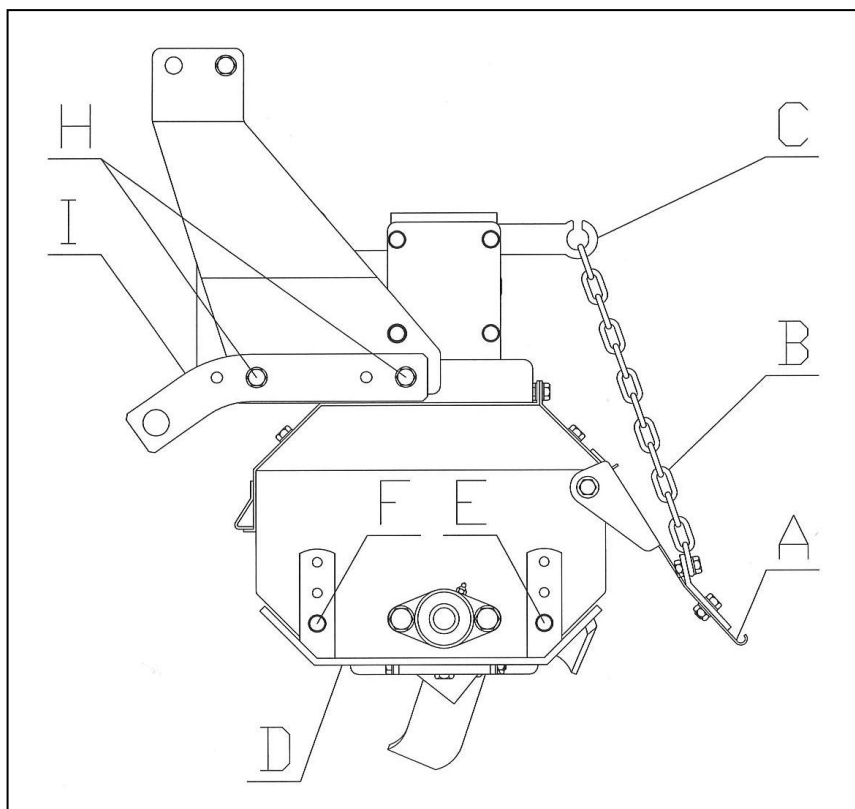
1. Skru løs og ta ut skruene "E" og "F".
2. Juster arbeidsdybden ved å flytte meien "D" opp for å øke og ned for å redusere arbeidsdybden.
3. Sett i og skru til skruene "E" og "F".
4. Gjenta samme prosedyre på den andre siden, og pass på at arbeidsdybden stilles likt på begge sider.

b) Juster bakplatens stilling på følgende måte:

1. Ta løs kjettingen "B" fra braketten "C".
2. Trekk i kjettingen til bakplaten "A" er i ønsket stilling og fest den ved å hekte det aktuelle kjettingleddet på braketten.

c) Monter maskinen på traktoren på følgende måte:

1. Ved behov kan avstanden mellom redskapet og traktoren justeres ved å flytte de to armene "I". Skru ut de fire skruene "H", flytt armene og skru til skruene.
2. Stikk redskapets koblingsbolter inn i trekkstengene på traktorens trepunktsfeste og lås med orrepinner.
3. Fest toppstaket mellom toppstagsfestet på traktoren og festet på toppen av redskapet med bolter og orrepinner.



- d) Kjør til arbeidsområdet med redskapet løftet.
- e) Koble traktorens kraftuttak til redskapet med kraftoverføringsakselen som følger med.
- f) Kontroller at sikkerhetskjettingen for krafttaksakselen er festet for å hindre at vernerøret roterer.

FOT Å STARTE ARBEIDET

- a) Hold mennesker og dyr i en avstand på minst 20 meters radius rundt maskinen.
- b) Senk ned maskinen til knivene berører bakken.
- c) Start kraftuttaket og øk turtallet gradvis til 540 o/min.
- d) Senk redskapet helt ned og start arbeidet.

NÅR ARBEIDET AVSLUTTES

- a) Stopp traktoren.
- b) Løft maskinen til meiene letter fra bakken.
- c) Stopp kraftuttaket.
- d) Koble fra kraftoverføringsakselen fra traktoren.
- e) Løft redskapet helt opp.

VEDLIKEHOLD

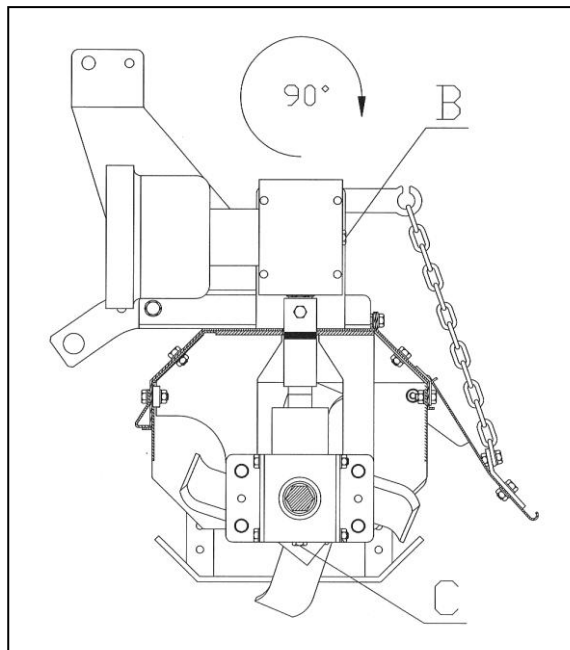
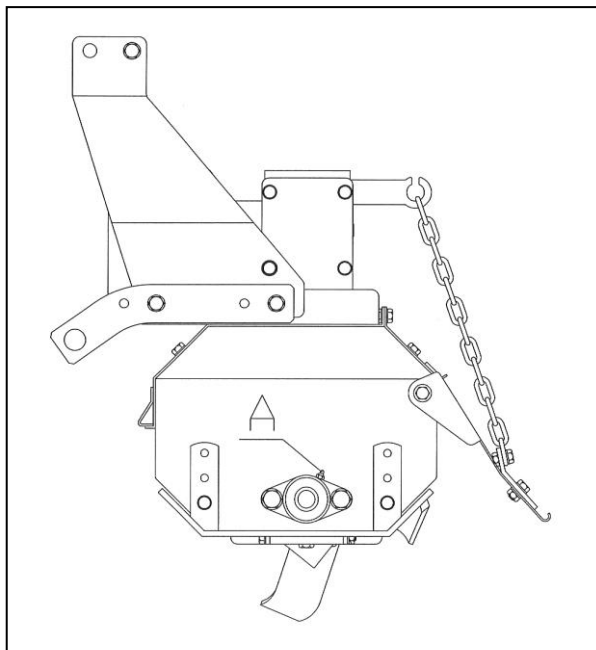
På tabell "A" er vedlikeholdet angitt med intervall og arbeid som skal utføres.
Hvis ikke det angitte vedlikeholdet utføres kan det svekke maskinens funksjoner, og i dette tilfellet gjelder ikke garantien lenger.

TABELL "A" VEDLIKEHOLDSSKJEMA

	FØRSTE START	ETTER 10 TIMER	HVER 30. TIME	HVER 500. TIME	SESONG- SLUTT	START ARBEID	AVSLUTT ARBEID
REDSKAP	Smøring		Smøring		Rengjør Smøring		Rengjør
ØVRE GIRBOKS	Kontroller oljenivå	Kontroller oljenivå	Kontroller oljenivå	Skift olje			
NEDRE GIRBOKS	Kontroller oljenivå	Kontroller oljenivå	Kontroller oljenivå	Skift olje			
SKRUER		Ettertrekk	Ettertrekk				
KNIVER			Kontroller		Kontroller	Kontroller	Kontr.

1. SMØRING

Smørepunkt "A" på begge sider av redskapet ved intervallet vist i tabell "A".
Smørepunktet er utstyrt med en smørenippel av type "A" UNI 7663.
Bruk Litiumbasert universalfett Type NLGI 2.



2. OLJEKONTROLL - OLJESKIFT I GIRBOKSER

Ved intervall ifølge tabell "A", kontroller eller skift olje i girboksene.
Bruk kun oljetype SAE 140 EP ved fylling.
Girboksens kapasitet: 0,9 liter

a) For å kontrollere oljenivået i øvre girboks:

1. Vipp redskapet 90 ° i retning mot pilen som er vist, skru ut pluggen "B" og kontroller at girboksen er full av olje.
2. Hvis nivået er OK, sett i og trekk til pluggen "B".
3. Hvis nivået er lavt, fyll på olje.
4. Sett opp redskapet i opprinnelig rett stilling.

b) For å kontrollere oljenivået i nedre girboks:

1. Vipp redskapet 180° i pilens retning, skru ut pluggen "C" og kontroller at girboksen er full av olje.
2. Hvis nivået er OK, sett i og trekk til pluggen "C".
3. Hvis nivået er lavt, fyll på olje.
4. Når nivået er OK, sett i og trekk til pluggen "C".
5. Sett opp redskapet i opprinnelig rett stilling.

c) For å skifte olje i den øvre girboksen:

1. Vipp redskapet 90° i pilens retning, skru ut plugg "B" og tap ut oljen gjennom åpningen.
2. Vipp redskapet 180° mot pilens retning.
3. Fyll på ny olje. Bruk kun oljetype og mengde som oppgitt på side 10.
MERK: fyll olje sakte for å hindre overfylling.
4. Når girboksen er full, monter og trekk til pluggen "B".
5. Sett opp redskapet i opprinnelig rett stilling.

d) For å skifte olje i den nedre girboksen:

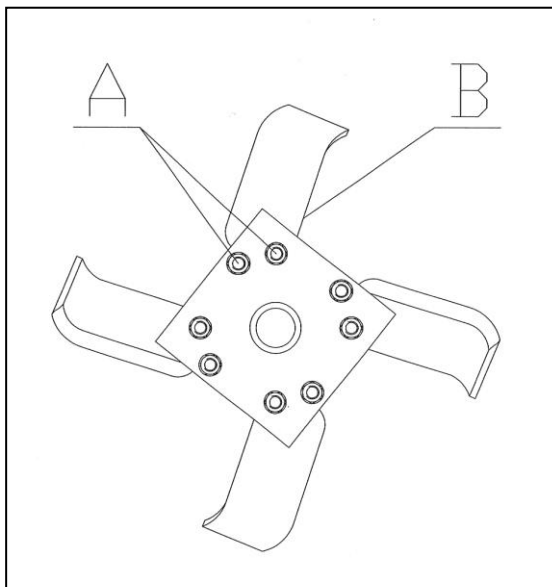
1. Skru ut pluggen "C" og tapp oljen gjennom åpningen.
2. Vipp redskapet 180° i pilens retning.
3. Fyll på ny olje. . Bruk kun oljetype og mengde som oppgitt på side 10.
MERK: fyll olje sakte for å hindre overfylling.
4. Når girboksen er full, monter og trekk til pluggen "C".
5. Sett opp redskapet i opprinnelig rett stilling.

3. BYTTING AV KNIVER

a) Skift freseknivene på følgende måte:

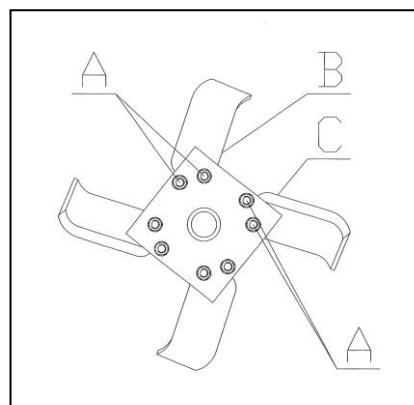
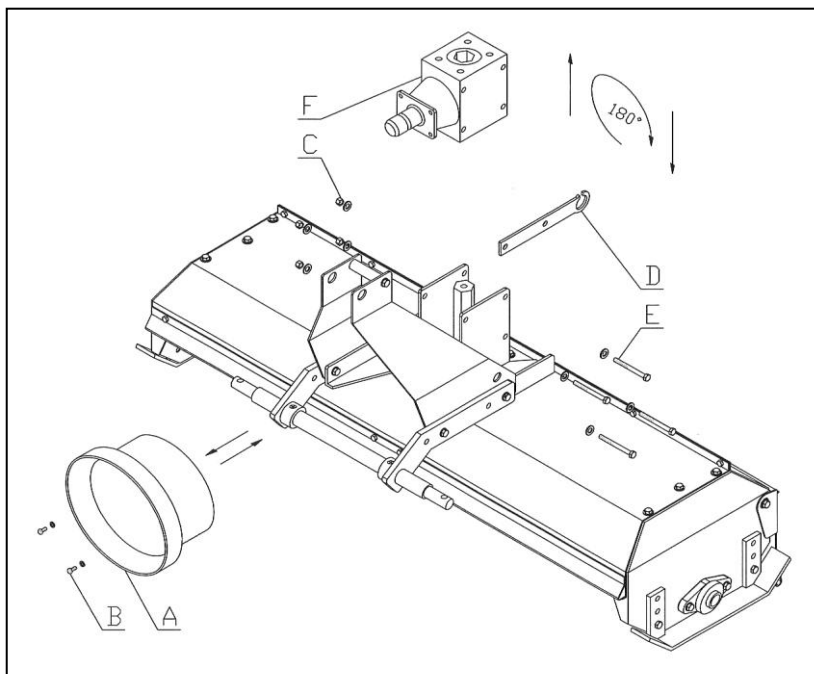
1. Skru av de to mutrene "A" som fester skruen for kniven som skal skiftes.
2. Ta ut skruene og ta av kniven "B".
3. Monter den nye kniven med de nye skruen som følger med.
4. Fest med mutrene "A".
5. Gjenta for hver kniv som skal skiftes.

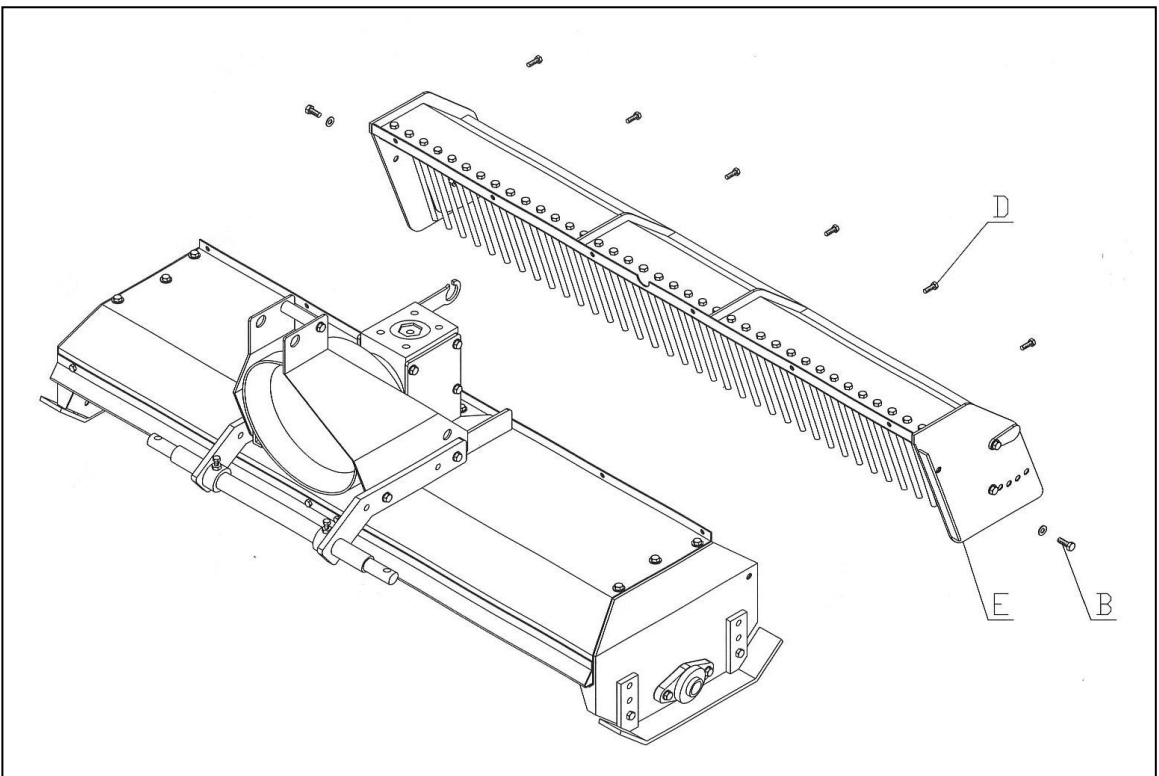
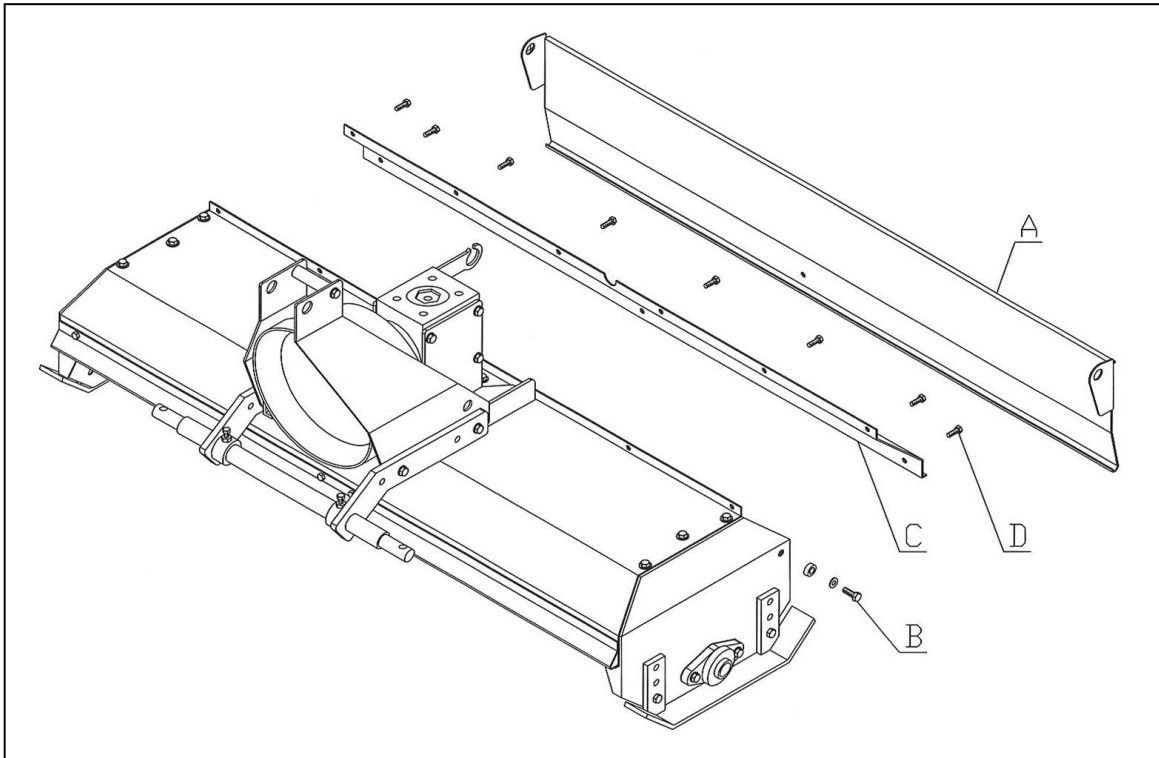
MERK: hver flens har 2 høyrekniver og 2 venstrekniver



4. KLARGJØRING AV FRES ELLER STEINNEDEMOLDER

- a) For å bygge om redskapet fra jordfres til steinnedmolder og motsatt, er det nødvendig å snu rotorens dreieretning. Gjør som følger:
1. Skru ut de to skruene "B" og ta av beskyttelsen "A."
 2. Skru av mutrene "C," og ta ut de fire skruene "E" og kjettingbraketten "D."
 3. Ta girboksen "F" av holderen, vend den 180° og monter den på holderen igjen.
 4. Monter skruene "E", kjettingbraketten "D" og fest dem med mutrene "C."
 5. Monter deskelt "A" og fest det med skruene "B".
- b) Etter vending av rotorens rotasjonsretning er det nødvendig å bytte om høyrekniver med venstrekniver for å snu eggen på knivene. Gjør som følger:
1. Skru ut skruene "A" og demonter to kniver "B" og "C" ved siden av hverandre på samme flens.
 2. Monter kniven "B" på plassen til kniv "C" og motsatt så eggen vendes i forhold til opprinnelig stilling.
 3. Monter og trekk til skruene "A".
 4. Vend alle knivene på alle flensene på samme måte.
- c) For optimal funksjon som steinnedmolder anbefales det å montere "Ekstra nedmoldingssett". For å gjøre det, gjør som følger:
1. Demonter bakplaten "A" ved å skru ut skruene "B" på begge sider.
 2. Demonter platen "C" ved å skru ut de ti skruene "D".
 3. Monter steinnedmoldingssettet "E" med 6 skruer "D" og 2 skruer "B".

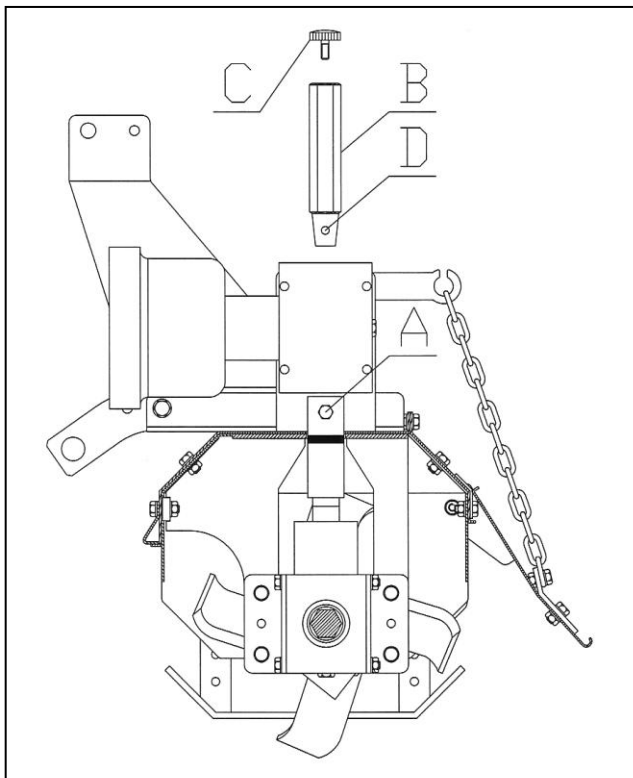




5. SKIFTING AV SKJÆREBOLT

a) Skift skjærebolten på følgende måte:

1. Skru håndtaket "C" i toppen av transmisjonsakselen "B."
2. Bruk håndtaket "C" og trekk akselen "B" ut av girboksen.
3. Ta den ødelagte skjærebolten ut av hullet "D."
4. Smør den koniske enden av akselen "B".
5. Stikk akselen i girboksen og trykk den ned i det koniske setet i hylsen i den nedre girboksen.
6. Rett inn hullene i akselen og hylsen.
7. Stikk den nye skjærebolten "A" (M10x75 UNI 5737 8.8) gjennom hullene i hylsen og akselen og fest den med en mutter.



FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK OG LØSNING
Utilstrekkelig arbeidsdybde	- Reduser kjørehastigheten - Øk arbeidsdybden (meiene) - Brekt kniv - Skift - Ubalanserte kniver - Balanser
Knivene går ikke ned Fresen hopper på bakken og vibrerer	- Brekte eller skadde kniv - Skift - Sjekk knivfestene - Fremmedlegemer mellom kniver - Rengjør - Jord for tørr eller hard - Reduser kjørehastigheten
Rotorblokkering, sperring	- For våt jord - Reduser arbeidsdybden - Øk rotorturtallet
For mye oppmaling av jorden	- Øk kjørehastigheten - Løft bakplaten - Reduser rotorturtallet
For dårlig oppmaling av jorden	- Reduser kjørehastigheten - Senk bakplaten - Øk rotorturtallet

TRANSPORT

Bortsett fra under arbeid skal redskapet kun flyttes når redskapet står i ro og krafttuttaket er koblet fra.

<Viktig>: hold lav hastighet og unngå hull og ujevnheter i terrenget.

<Viktig>: Før redskapet transporteres må du påse at sikkerhetslåsene står i riktig stilling.

<Note> følg trafikkreglene ved kjøring på offentlig vei. Monter varselmerker på hjørnene bak. Følg alle lokale lover og regler.

LAGRING

Oppbevar redskapet på en tørr og støvfri plass.

INFORMASJON OM RESIRKULERING



Når redskapet ikke kan brukes lenger, må det leveres for resirkulering, og det må kun gjøres til et godkjent mottak, i henhold til gjeldende nasjonale miljøforskrifter. Du må derfor skaffe deg informasjon fra de lokale myndigheter om hvordan dette skal gjøres. Redskapet er i hovedsak laget av stålmaterialer og lakk.

GARANTI

Redskapet dekkes av produsentens garanti i 24 måneder.

Garantien gjelder ikke hvis:

- a) Vedlikeholdet er ikke utført korrekt.
- b) Redskapet har blitt brukt til noe det ikke er beregnet for.
- c) Redskapet er ombygd eller modifisert uten produsentens skriftlige godkjenning.

SERVICE

For service, reservedeler og informasjon, kontakt din lokale forhandler.

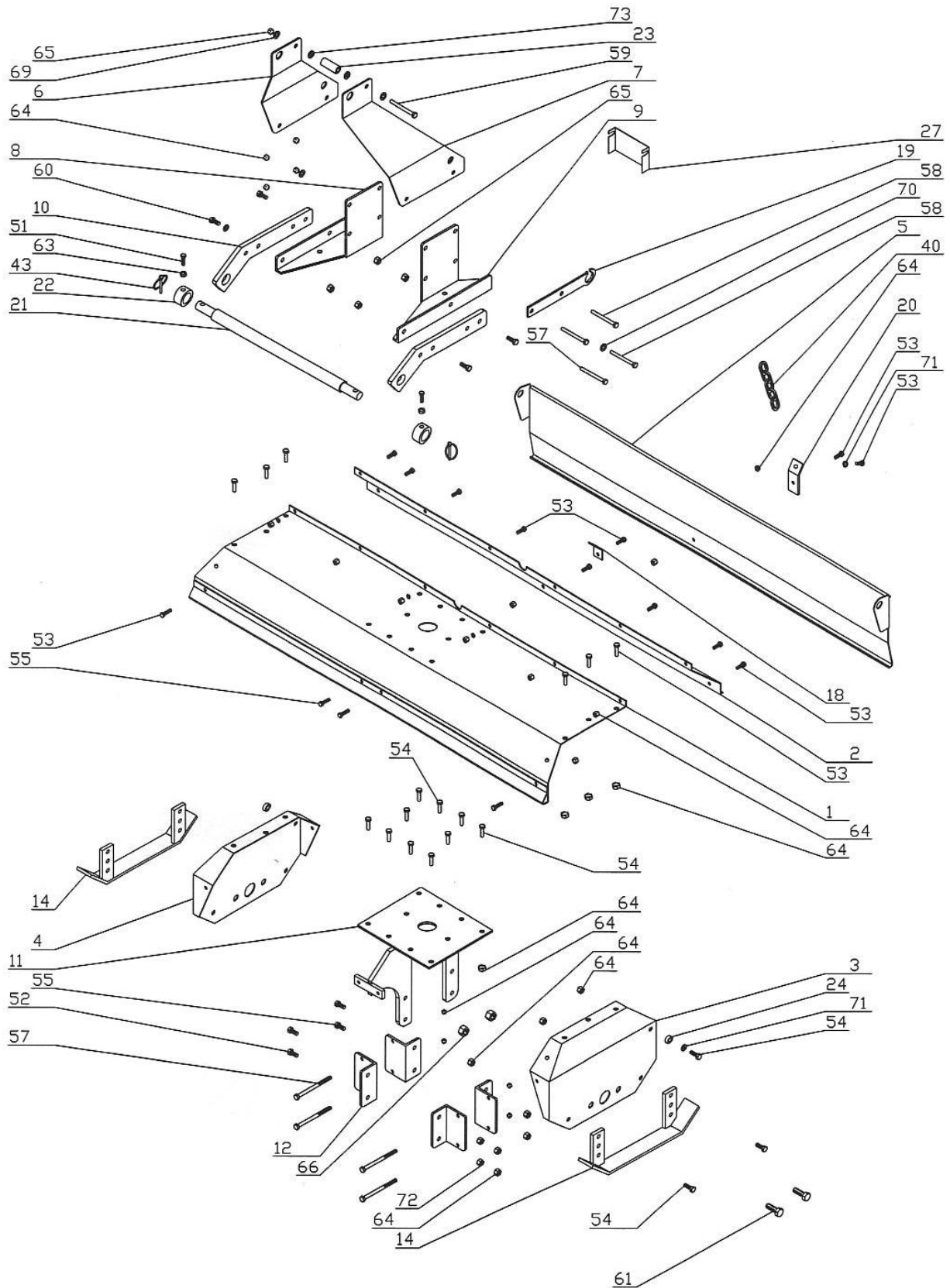
ARBEIDS- OG VEDLIKEHOLDSLOGG

Hver bruker skal registrere bruken av maskinen på dette arket (både arbeid og vedlikehold), for å bekrefte tilstanden.

[illegible]

RESERVEDELER OG ALTERNATIVER

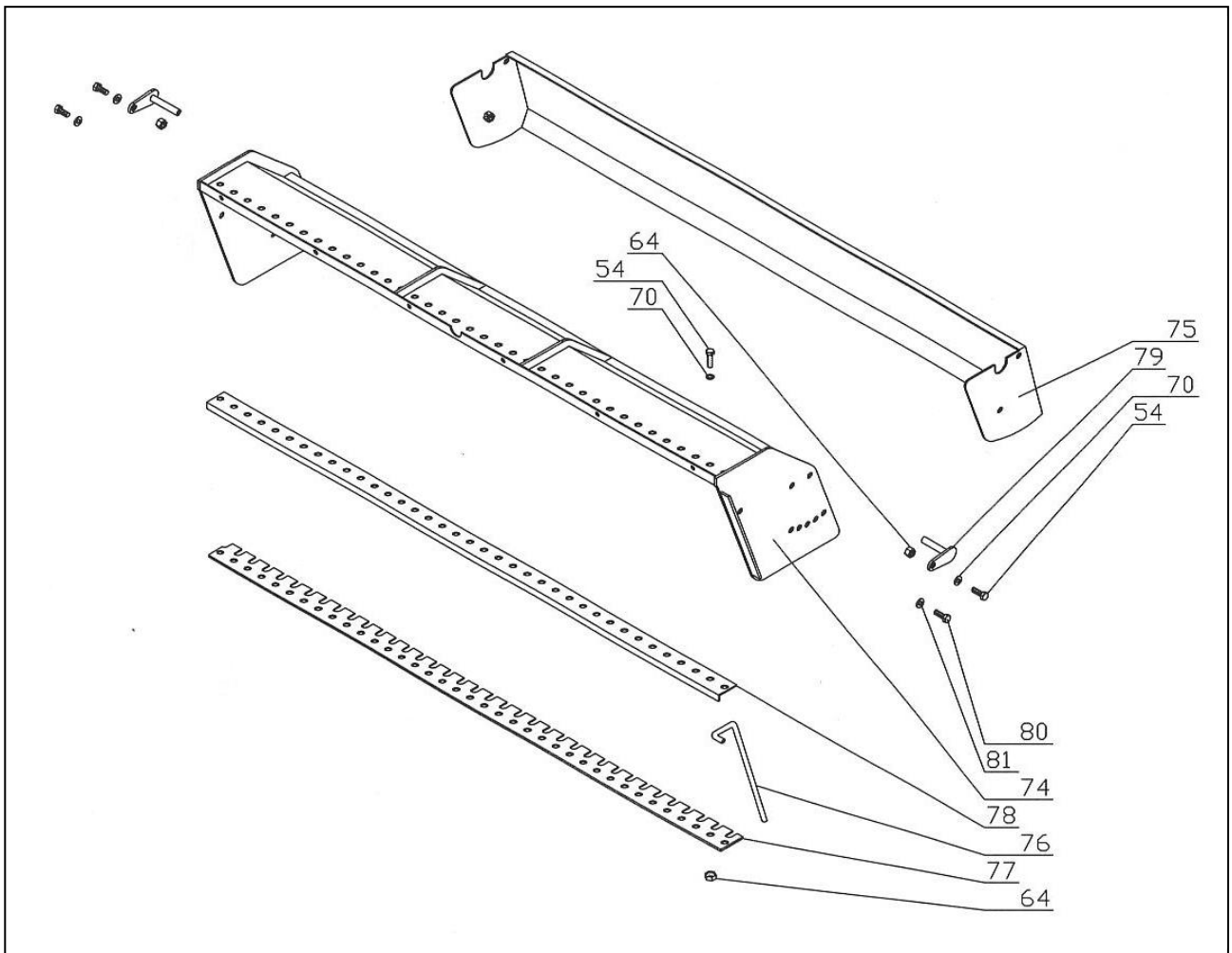
SHEET METAL



DRIVE TRAIN COMPONENTS

ROTOR

STONE BURIERS KIT



SPARE PARTS LIST

Pos.	Code	Description	Quantity			
			85	105	125	96
1	SOL051AVD	Front deck 85	1			
1	SOL051BVD	Front deck 105		1		
1	SOL051CVD	Front deck 125			1	
1	SOL051DVD	Front deck 96				1
2	SOL158AVD	Rear deck 85	1			
2	SOL158BVD	Rear deck 105		1		
2	SOL158CVD	Rear deck 125			1	
2	SOL158DVD	Rear deck 96				1
3	SOL194VD	Left side	1	1	1	1
4	SOL195VD	Right side	1	1	1	1
5	SOL161AVD	Tail board 85	1			
5	SOL161BVD	Tail board 105		1		
5	SOL161CVD	Tail board 125			1	
5	SOL161DVD	Tail board 96				1
6	SOL152VD	III° point right side	1	1	1	1
7	SOL151VD	III° point left side	1	1	1	1
8	SOL157VD	Right gear box holder	1	1	1	1
9	SOL156VD	Left gear box holder	1	1	1	1
10	SOL181VD	Bracket	2	2	2	2
11	SOL054VD	Lower gear box holder	1	1	1	1
12	SOL159VD	Lower gear box bracket	4	4	4	4
13						
14	SOL058VD	Slide	2	2	2	2
15						
16						
17						
18	SOL184ZD	Tail board protection	1	1	1	1
19	SOL183VD	Chain holder	1	1	1	1
20	HOL203VD	Chain holder – tail board	1	1	1	1
21	SOL175VD	Shaft	1	1	1	1
22	SOL059ZD	Shaft locker	2	2	2	2
23	SOL154ZD	III° point bush	1	1	1	1
24	SOL169ZD	Tail board bush	2	2	2	2
25	SOL060ZD	Lower gear box side flange	2	2	2	2
26	SOL167ZD	Lower gear box upper flange	1	1	1	1
27	SOL189ZD	Cover	1	1	1	1
28						
29	SOL062VD	Transmission bush	1	1	1	1
30	SOL165D	Transmission shaft	1	1	1	1
31	SOL063AVD	Right rotor 85	1			
31	SOL063BVD	Right rotor 105		1		
31	SOL063CVD	Right rotor 125			1	
31	SOL063DVD	Right rotor 96				1
32	SOL064AVD	Left rotor 85	1			
32	SOL064BVD	Left rotor 105		1		
32	SOL064CVD	Left rotor 125			1	
32	SOL064DVD	Left rotor 96				1
33	HOL154D	Right blade	8	10	12	10
34	HOL215D	Left blade	8	10	12	10
35	SOL200D	Middle blade	1	1	1	1
36	42000003	Gear box	2	2	2	2
37	42400006	Pillow block UCFL 205	2	2	2	2

Pos.	Code	Description	Quantity			
			85	105	125	96
38	41900008	Plastic protection	1	1	1	1
39	42600104	PTO shaft 1° L=700	1	1	1	1
40	40900001	Chain	1	1	1	1
41	42200005	Handle M10x15	1	1	1	1
42						
43	41300001	Safety pin Ø10	2	2	2	2
45						
46	40100139	Screw M8x25 UNI 5933	8	8	8	8
47	40100077	Screw M8x20 UNI 5739	6	6	6	6
48	43200002	Set screw M10x15 UNI 5927	1	1	1	1
49	40100198	Screw M10x75 UNI 5737	1	1	1	1
50	40100010	Screw M12x35 UNI 5738	32	40	48	40
51						
52	40100006	Screw M10x50 UNI 5739	2	2	2	2
53	40100043	Screw M10x25 UNI 5739	23	23	23	23
54	40100012	Screw M10x30 UNI 5739	47	53	59	51
55	40100054	Screw M10x35 UNI 5739	4	4	4	4
56	40100149	Screw M10x30 UNI 5933	4	4	4	4
57	40100024	Screw M10x130 UNI 5737	5	5	5	5
58	40100108	Screw M10x140 UNI 5737	3	3	3	3
59	40100022	Screw M12x90 UNI 5737	1	1	1	1
60	40100023	Screw M12x40 UNI 5739	4	4	4	4
61	40100080	Screw M16x35 UNI 5739	4	4	4	4
62	40200007	Nut MB12x1,25 UNI 5587	32	40	48	40
63	40200005	Nut M10 UNI 5588	2	2	2	2
64	40200003	Nut M10 DIN 980	89	95	101	93
65	40200006	Nut M12 DIN 980	5	5	5	5
66	40200008	Nut M16 DIN 980	4	4	4	4
67	40300005	Washer Ø12 UNI 9195 – DIN 127B	32	40	48	40
68	40300031	Washer Ø8x24	2	2	2	2
69	40300004	Washer Ø12 UNI 6592	10	10	10	10
70	40300003	Washer Ø10 UNI 6592	84	90	96	88
71	40300013	Washer Ø10x30	3	3	3	3
72	40200139	Nut M10 UNI 5587	2	2	2	2
73	40300045	Washer Ø12x36	2	2	2	2
74	SOL065AVD	Frame 85	1			
74	SOL065BVD	Frame 105		1		
74	SOL065CVD	Frame 125			1	
74	SOL065DVD	Frame 96				1
75	SOL067AVD	Tail board 85	1			
75	SOL067BVD	Tail board 105		1		
75	SOL067CVD	Tail board 125			1	
75	SOL067DVD	Tail board 96				1
76	SOL220D	Spring	25	31	37	29
77	SOL212AVD	Spring stopper 85	1			
77	SOL212BVD	Spring stopper 105		1		
77	SOL212CVD	Spring stopper 125			1	
77	SOL212DVD	Spring stopper 96				1
78	SOL214AVD	Spring bracket 85	1			
78	SOL214BVD	Spring bracket 105		1		
78	SOL214CVD	Spring bracket 125			1	
78	SOL214DVD	Spring bracket 96				1
79	SOL066ZD	Tail board pin	2	2	2	2
80	40100013	Screw M12x25 UNI 5739	2	2	2	2
81	40300045	Washer Ø12 UNI 6593	2	2	2	2